

Cancanari'a Redactiunii :
Malul inf. alu Dunarii, Nr. 32

Lecninti'a Redactorului :
Malul inf. alu Dunarii, Nr. 19.

Scriorile nefrancate nu se voru
primi decât numai de la coresponden-
tii regulari ai „Federatiunii“
Articlii tramisi si nepublicati se
voru arde.

FEDERATIUNEA

Diurnal politiciu, literariu, comercialu si economicu.

Va esti Luni-a, Miercuri-a, Vineri-a ser'a, si Dominec'a deminéti'a.

Pest'a, 8 /20. apr. 1868.

Cas'a reprezentantilor Ungariei creeza la legi
curadicat'a. In siedint'a de asta-di se primira in a
trei-a cetire proiect-le despre publicarea legilor si
despre camere'e comerciale si industriale. Apoi veni la
pertratare inarticularea bunului de corona *Gödöllő*
si proiectul de lege in privint'a bateriei de bani un-
guresci, si ambele se primira in 1-a si 2-a cetire. La
aceste doue proiecte se facura si căte-va mo lifica-
tioni, inse nu fura acceptate. Mai pre largu in nr. v.
Aci mai observam că totu in siul. de asta-di, dlu Alessandru *Mocioni* prelede una petitiune a romanilor
si serbilor d'in cattulu Timisiorei pentru ur-
gent'a deslegare a cestuii natiunalitilor. Aceasta
petitiune resulta d'in conferint'a intielegintei romane
d'in acel cattu, tienuta la 16 l. c. in Timisior'a sub
presidiul numitului d. *Mocioni*. O coresp'a diurn. „P.
L.“ spune că acea conferintia esaminandu cunoac-
tulu proiectu de lege alu subcomisiunei dietali recu-
noscu in unanimitate, că concessiunile propuse in
acel proiectu nu corespundu nice decât drep-
telor pretensiuni ale Romanilor. D'in acesta causa
redigeara petitiunea, suscrisa de mai bine de 300 in-
tieleginti rom. d'in cott. Timis., motivandu indreptati-
rea Romanilor pentru una pusctiune autonoma si
pentru desvoltarea natiunalitatii loru in comitatele
romane. — Lucru bunu si demnu de imitatu,

Ca adausu la telegramulu d'in Sabiu, imparte-
stu in nr. tr., ni se mai semnaliseza d'in Transilvan-
ia una intemplare trista, drepta consecintia a ne-
multiemirei ce domnesce in acea tiera supusa arbi-
trului ungurescu. Pre cale telegrafica, adeca, sosi
scirea, susceputa in mai multe diurnale de asta-di:
că una comună (Cecalac'a ori cum o chiama) d'in co-
mitatulu Albei de Josu, s'aru fi opusu deregatoriei,
d'in care causa s'au ordinat d'in Alb'a Juli'a doue
companie de ostasi, pentru restituirea lenisiei. Pana
vomu capetă informatiuni mai de aprope, nesciindu
cau'a renitintie acelei comune, inregistrâmu numai
scirea, asiè cum ni-a sositu, observandu, că acea comu-
na, a buna sama nu de imbuibata si-a pierdutu
tota pacient'a alergandu pana la acestu mediulocu
estremu, ci de securu findu amarita pana la sufletu
de nedereptat'ile nenumerante ce i se voru fi facandu
si ei cum se facu tierei intrege.

La mediulocirea consulului generalu austriacu
Wolfarth, consulii poterilor straine se intrunira in
Iasi, pentru a constata d'in-fund'lulu pamentului că
la „Bacău“ intr'adeveru a fostu persecutiune de jid-
ani. Astfelui raporturile oficali romane n'au neci o
valoare inaintea acestoru domni, cari nu erutia neci
unu mediulocu, fie ori cătu de marsiavu, numai se
potu incarcă calumnie pre cea mai blanda si mai
incinta natiune d'in lume.

O scire electrica anuncia, că principale de co-
rona d'in Prusia a plecatu cătra Florentia pentru a
asista la nunt'a principelui Umbertu. Intr'aceea regin'a d'in Portugal'a si princeps'a C!otil'da l'in Fran-
cia (fiecle Regelui V. Emanuilu) inca au sositu in
Turinu, unde se mai ascepta o multime de ospeti
mali si pre inalti la festivitatile grandiose, ce se pre-
gatescu eu aceasta ocasiune. Mai putinu se entusias-
meza publiculu italiano pentru acesta „serbatore familiara“, că-ci finantiele statului italiano, asemene ca
ale Austriei, alerga cu pasi gigantici cătra catastrofa
finala a bancrotului de statu, ruineza comerciulu si
industri'a, impedeca desvoltarea meserieloru, si ame-
nintia chiaru si existint'a statului, a cărui lipse sunt
mari si multe, sunt neineungiuraveri, si spre a satis-
face acestoru-a, regimulu nu potu să nu impuna noue
sarcine apesatorie, intre cari cea mai odiosa e darea
de moraritu, votata mai de-una-di de camera, pentru

că chiaru acést'a apesa mai tare clas'a de josu a mi-
serului poporu de prin părtele muntose ale ticeri, cari
si asiè sunt forte neproductive; nu e de miratu dara,
daca avemu de a inregistrà numai proteste si demon-
stratiuni d'in partea poporului. De si starea finantaria
a Italiei e destulu de intristatoria, totu-si avemu
cause a presupune atâta barbatia si tarla de caracte-
ru in poporulu multu probatu alu acestei tiere, in-
cătu calamitatile aceste-a să nu fia in stare a impe-
decă unificarea peninsulei, care mai bucurosu aru su-
porta sarcinile ingreuatorie, de si-aru vedè baremu
implinita dorint'a mai de aprope, revocarea espedi-
tiunii francese, care se ventileaza acum de nou. In ade-
veru, frumosu donu d'in partea Franciei pentru
nunt'a principelui Umbertu. Se dice adeca, că s'aru
fi facutu dispusetiunile necesarie pentru dislocarea
trupelor papale prin părtele ocupate acum de Fran-
cesi, de unde deducem, că revocarea espedițiunii
atâta de o liose va urmă cătu de curendu.

D'in Parisu inregistrâmu resunetulu cuvintelor
de pace ale ministrului de justitia Baroche, cari pre
multi d'intecei usioru creditori i-voru face, să vo-
teze regimul'ui francescu incredere absoluta, bunaora
cum ratiunea unele foie, pentru că parti l'a pâcii in
giurulu imperatului Napoleonu a triumfatu. Politicii
mai versati inse nu se voru in duplucă a luă de bani
buni tote vorbele cutârui ministru, ci le voru consi-
dera celu multu ca parere privata a lui Baroche,
caruia nu-i preasa de politic'a esterna. E forte
greu, ca omulu să se pota orienta numai cătu de cătu
in confusiunea generala, ce o causeza scirile disso-
naute. Pre de o parte Monitorulu fr. ne asigura, că
relatiunile intre cabinetele Europei sunt de natura
cu totulu amicabila, si că fâimile pesimistice nu se
baseza pre informatiuni acurate; pre de alta parte ni
se areta in celu mai mare contrastu cu scirile de
pace: inarmarea militie, fortificarea cetătilor in
Frância, mobilisarea gardei generale in Prusia, pro-
curarca pusceloru nove in Danemarc'a, conferin-
tie ministrilor austriaci in Bud'a si indrumârile, ce
s'au tramesu representantilor austriaci in Parisu,
Londra, Petruburgu, Berlinu si Copenhag'a in cestiu-
nea schleswig-holsteiniana, miscamentul emigra-
tiunii polone s. a. Tote acesta nu potu fi prevestitorii
pâci, pre cum potem intielege si d'in cursurile
bursei, care de regula are semtiu forte finu pentru
pipairea cestuiilor europene. In adeveru Europ'a a
imbetranit, e bolnava si are lipsa de o cura ra-
dicala.

Dieta Ungariei.

Siedint'a casei deputatilor d'in 18
aprilie la 10 ore a. m.

Presedinte C. Szentiváyi, notari Petru Mihali
si A. Radich. D'in partea regimului au asistatu mini-
striali: Gorove, Wenkheim si Eötvös,

Dupa autenticarea procesului verbale d'in sie-
dint'a trecuta, presedintele presinta casei scriorile
sosite, si totu odata provoca pre deputati, ca pentru
intregirea comisiunei incredintiate cu revederea re-
gulamentului casei să aduca pre siedint'a viitora di-
stele de votisare pentru optu membri, cari au esită
d'in numit'a comisiune.

La ordinea dilei e desbaterea proiectului de
lege pentru publicarea legilor.

Se dă cetire proiectului originalu si modificâri-
loru, ce proiecteza comisiunea centrale; majoritatea
casei lu primesc in generalu fara discussiune.

Se pune la desbatere speciale si se primesce
unanimu pana la alu 8 punctu. Acă ià cuventulu

V. Babesiu: O casa! Nu-mi ralieu grajulu pen-
tru că dora asi voi a vota contra acestui §. 8, de ora
ce si insu-mi lu-primesc si sum detorul a-lu primi,
d'in causa că, precum stă lucrul asta-di, in privint'a
limbeloru administratiunei justitiei, natiunalitat-
tile, pre acea base neci, nu potu pretinde mai multu.

Cu tote aste-a am căte-va observâri: cum intieleg eu
acestu punctu si in ce intielesu lu-primesc. Prim'a
mea observare este, că daca legea de natiunalitate
va deschide unu terenu mai largu in privint'a lim-
bei natiunilor d'in tiera, prin acestu punctu nu se
va prejudică dreptul loru ulterior seu drepturi
loru loru de pretensiune.

Era a dou'a observare a mea este, că eu expresiu-
ne: „in limbele vigente (divatozó) in tierele coronei
unguresci“ nu o intielegu asiè, cum se intalineaza multi
a o intielege, că adeca numai in limbele vigente in
tierele coronei unguresci, ci si in limbele vigente in
ins'a-si Ungari'a propria. Nu voiesc ca poterea es-
ecutiva să aiba ocazie a o interpretă altintre; eu
asiè o precepui, că: in limbele vigente in Ungaria si
in tierele coronei unguresci.

A trei-a mea observare se referesc la esecu-
re: cum să fia ace'a traducere autentica; pentru că
dupa esperint'a mea, am vediutu a dese ori, că s'au
publicat traduceri oficali seu autentice, cari nu le-
au intielesu nimene. Am vediutu de aceste-a chi-
aru si d'in Viena, dar' am vediutu si d'in Bu-
da, nu d'eu că sub guvernulu parlamentarul,
ci sub celealte guverne. Si accele-a, au numit u
autentice acele traduceri, dar' precum observai, nimene nu
le intieles, pentru că le tradusese omeni teneri, cari
n'au fostu in chiaru cu intielesulu lucrului. Eu nu
mai acc'a traducere o primesc de autentica, numai
ace'a o tien autentica, numai ace'a o potu tien de
obligatoria, care se redige nu numai de cunoscatori
de limba ci si de cunoscatori de lucru. Altintre eu
nu vedu decât elu-larea legei. Cu acesta observare
am fostu detorul. In acestu intielesu lu-primesc si
multiemescu guvernului pentru concursulu seu.

S. V. Popa. O casa! Era eu mi-esprimu recuno-
scinti'a, că comisiunea centrale si in genere tote se-
ctiunile s'au invoitu la suplinirea defectului ce se
aretă in proiectulu ministerialu, ca legile să se pu-
blice si in limbele vigente in tiera. Acést'a o premitu
d'in causa, că s'au aflatu si indivili, cari au afirmatu,
că acést'a numai in siedint'a sectiunei VI si VII
au potutu trece, inse eu am cunoscintia secură, că
tote au voitul cu unanimitate se cuprind acestu amen-
damentu in lege, si de ace'a detoresc recunoscintia
toturor sectiunilor, respective intregei diete. Dre-
ptu, că, candu e vorba de publicarea legilor, trebuie
luata in consideratiune assiom'a jureprudintie: „lex
non promulgata non obligat“, asiè dara legea
trebuie publicata si in limb'a care o intielege totu
omulu. Candu d'eu, că mi-esprimu recunoscinti'a pen-
tru acést'a, nu astu neci o ingrigire (temere) in ace'a,
candu se dice: tiere de carona; sub aceste tiere
de corona se intielegu tierele tienatorie de teritoriul
ungurescu; asiè dara e vorba de limbe diverse, pre-
supunu, că si in limb'a croata se voru tramite legile
la ceealalta tiora decorona. Ce se atinge inse de teme-
rea amintita in privint'a autenticitatii traducerei si
de observarea: cum să se mediulocesca traducerea,
— ast'a cu atâtu mai virtosu trebuie incredintata mi-
nisteriului, pentru că daca va fi traducerea rea, vomu
strigă si vomu trage la respondere pre respectivulu
ministrul. Presupunem, că ministrul nu va intre-
buintă atari omeni, cari nu intielegu limb'a, ci omeni
de specialitate.

Candu e vorba de trecutu, — dreptu că s'au
datu casuri, in cari traducerile au fostu rele. Recu-
noscu, si eu am cettu traduceri rele, nu numai in-
ainte de asta, ci (ce antevobitorulu meu retace
respectivu nu recunosee) si sub guvernulu de acum,
nu proiecte de lege nice lege, ci lucruri de alta na-
tura, a căroru traducere nice eu n'am intieles'o; dara
speru, că ministeriulu n'a mai face-o ast'a de incolo.
Int' ace'a eu am alta observare, nu cea disa de d.
Babesiu. In sectiunea a IV in locu de cuventulu „num-
ai decât“ (azonnal) s'a primitu cuventulu „deo-
dată“ (egyidejleg). Si pentru ce s'a primitu acést'a?
Antăiu pentru că mai precisu, si a dou'a, pentru că
coresponde mai bine scopului. Mai departe, intr'unu
§. se dice, că legile voru ave valoare 15 dile dupa
publicarea astfelui mediulocita. Asiè dara candu va
ave legea valoare? Atunci candu se va publica in
amendoue casele si se va tramite la juredictiunii. Mai
de multu, precum bine ne aducem aminti, era daten'a,
de judecătore cercuali mergeau d'in satu in satu, si
dupa ce s'a publicatu in a lunarea generala, explicau

Pretiul de Prenumeratiune:
Pre trei lune 4 fl. v. a.
Pre siese luno 7 fl. 50 cr.
Pre anul intreg 15 fl.

Pentru Romania:
4 galb. pre anu, — 2 galb. pro 1/2
de anu, — si 1 galb. pro 1/4 de anu.
Pentru Insertion:
10 cr. de linia, si 30 cr. taps'a tim-
brare pentru fisele care publicati-
une separat. In Locu deschis
20 cr. de linia
Unu exemplar costa 10 cr.

legea si in propria limba a poporului. Repetescu că „lex non promulgata non obligat” si astă totu omulu trebuie să stie legea deodata. Acum, se poate îvi greutatea, că testul ungurescu este usioru a se tramite si publică, dura multu tempu se poftesce pentru esoperarea traducerei romane si a celor altele. Acesta greutate este opunata prin fapt'a recunoscuta, că sustinendu ministeriul său ori care membru alu casei proiectulu de lege, e destul tempu pentru traducere, si traducerea modificărilor, ce pote s'ar face, n'ar' costă decâtă căteva ore. De acea propunu ca in locul spresiunii „numai de cătu” să se pună cuventul „deodata.” (Strigări: Să remana cum este!)

Iosif Secaciu dice că declinările limbistice si dialectice (!) suntu caușa lacunelor si defectelor ce obvinu in traducerea legilor; pentru acea Romanii, serbi si slovacii nu le potu atribui aceste-a ministeriului, ci impregiurărilor de susu. Dup'aceste-a ne mai fiindu nimene insemnatu intre vorbitori se pune la votu si punctul 8 inca se primesce neschimbatu.

Votisarea definitiva se va face in siedint'a de luni.

Se iă la desbatere proiectulu de lege referitoriu la camerele comerciale si industriale. Partit'a guvernala se aretă gat'a a primi proiectulu fără discusiune.

Col. Tis'a face urmatoriulu amendmentu si si lu motiveza in una cuventare mai lunga.

„Căs'a să decida, că de presinte nu va luă la desbatere proiectulu de lege referitoriu la camerele comerciale si industriale, ci va indrumă pre ministeriu, ca acestu-a să faca despusestiuni, ca comerciantii si industriarii din tiera să-si alega fia-cari in deosebi delegati din sinulu loru; cas'a inca va alege una encheta de 10 membri, carea va asculta opinionea delegatilor; că ore comerciantii si industriarii la olalta său desclinitu voiesc a formă camere comerciale si industriale său dora reunioni; si cum ar fi mai cu cale a se acoperă spesele acelora, si ce fersa de activitate este a li se dă. Despre acăstă anchetă să fie indatorata a raportă casei, sustinendu-si si opinionea.”

Ministrul Gorove partingesce in principiu amendmentulu lui Tis'a, inse acum să se voteze proiectulu de lege alu guvernului.

Dup'aceste se pune la votu, si proiectulu se primesce in generalu, cadiendu amendmentulu lui Tis'a.

Apoi se pune la desbatere speciala si se primesce din punctu in punctu cu nisice schimbări neesentiale.

Votisarea definitiva asupr'a acestui proiectu de lege se va intemplă in siedint'a cea mai de aproape.

Siedint'a de adi se inchide la 1 ora d. m.

Bugetul

pentru tierele de sub coron'a Ungariei pre a. 1868.

(Urmare.)

I. Recerintele (spesele statului.)

Spese estraordinarie:

Afacerile comuni	8.058,800
Ministeriul internalor	150,000

Mipisteriulu financielor:

(Construirea podurilor de la Tokaj, Tisza-Ujlak si Valea-Mare: 100,000 fl.; masin'a de cilindre in Diósgyör: 450,000 fl.; masin'a de cilindre in Rhonicz: 100,000 fl.; reparatiunea ce- tătii din Hunedior'a: 50,000 fl.; edi- ficări publice in Bud'a: 400,000 fl.; edificări si reparatiuni in Gödöllő: 123,000 fl.; subventiunea societătii că- lilor ferate de Alb'a-Iuli'a: 300,000 fl.; subventiunea fondului dessarcina- rei pamentului din Transilvania: 1.680,000 fl.; preparatiunea timbre- lor magiare: 24,000 fl.; catastru: 544,000 fl.)	3.771,000
--	-----------

Ministeriulu comunicatiunei.

Construirea călilor noue: 547,000 fl.; construituni idrotecnice 1,759,000 fl.)	2.306,000
---	-----------

Ministeriulu comericului.

(Conscirioa poporatiunei: 30,000 fl.; suprimerea bolei vitelor: 46,000 fl.; infintiarea liniei noue telegrafice: 266,000 fl.; institutulu economic in Transilvania: 29,000 fl.; servitiulu sanitaru alu porturilor si marinei: 172,000 fl.; infintiarea unui institutu de modelu pentru productiunea pescilor 20,000 fl.; expeditiunea in Asia orien- tale: 100,000 fl.)	663,000
Ministeriulu justitiei	200,000
Cancelari'a de curte croatica	200,000
Căli ferate si canale	20,000,000

Sum'a speselor estraordinarie:	35.348,800
--------------------------------	------------

Adaugandu-se spesele ordinarie:	100.567,000
---------------------------------	-------------

Sum'a totale a speselor ordinarie si extraordinarie	135.915,800
--	-------------

II. Acoperirea (Perceptiunea.)

Perceptiuni ordinare.

A) Ministeriulu financielor.

1. Dări directe: (darea pamentului 34.850,000; darea veniturilor de case 3.077,000; darea claselor de case: 2.900,000; darea casigului personale: 7.400,000; restant'a veniturilor re- gesci: 17,000 fl.)	54.744,000
2. Dări de consumu: (darea vi- narsului: 5,500,000; darea vinului: 1.923,000; darea berei: 1,000,000; da- rea carnei: 1.580,000; darea sach- ralui: 720,000 fl.)	10.723,000
3. Venituri: (Venitulu sarei: 10.200,000; venitulu tabacului: 9.575,000; loteria: 1.100,000 fl.)	20.875,000
4. Competitie: (timbrul: 3.387,000; taise si competitie de dreptu: 5.860,000 competitie de căli si poduri: 129,000 competitie marcarei metal: 17,000 fl.)	9.393,000
5. Averea statului: (bunurile do- maniali: 2.066,000; edificiile statului 27,000; padurile statului: 387,000; ca- duciatii: 54,000, baieturu si moneta- ria: 325,000 fl.)	2.859,000

B) Ministeriulu agriculturii, industriei si alu comericului.

(Competitie de baie)	29,000
--------------------------------	--------

C) Ministeriulu cultelor si alu instructiuni publice: (concursu din partea fundatiunilor si a cetătilor: 48,800 fl.; tase scola- stice: 2100 fl.; desdaunari: 11,100 fl.)	57,000
---	--------

Sum'a perceptiunilor ordinare:	98.680,000
--------------------------------	------------

Perceptiuni estraordinarie.

A) Partea ce cade in anul acestuia pre Ungaria din activele comunii	8.058,000
--	-----------

B.) Ministeriulu financielor: (Restantie din vinderea bunurilor domaniali: 90,000; din obligatiunile urbaniale si rescumperările diecimili- loru de vinu a le bunurilor de corona: 570,000; restantie de contributiune: 6.272,000; restantie din arende: 1.245,000; regalulu de moneta: 900,000 fl.)	9.177,000
C.) Imprumutul călilor ferate rate	39.000,000
Sum'a perceptiunilor estraordinare:	47.235,000

Sum'a totala a perceptiunilor ordina- rie si estraordinarie	145.915,000
--	-------------

(Va urmă.)

Beinsiu, 30. mart. 1868.

(Fine.)

In numerulu 38 alu Federatiunei e atacatu si corpulu profesorale dicundu-se, că afară de unul nu ar fi barbati de specialitate, au mai bine cu diplomi a in straitia, ca si candu cei fără diplome nu ar fi in stare a corespunde chiamarei sale, ca si candu unul, carele sierbesco de vr'o 12 ani la institutu nu si-ar fi putut castiga atât'a prassa si teoria din unul său altu studiu, ca să se pota numi barbatu de specialitate; altii erau in restempu de 5, 6 au 7 ani nu ar fi potut să-si apropie atât'a dezeritate, ca să corespundă asteptările; apoi si acelu unul, acum cu diploma pana mai anu tertiul, au n'a fostu barbatu de specialitate? Sum curiosu ce ar responde la acăstă Dlu corespondinte, carele radica asi de tare pre celu cu diplom'a in straitia. Sunt si alti barbati in tiera, ba chiaru la institute natiunali, cari macaru că n'au diplome aprobatu in straitia, totu-si sunt eu multi mai harnici, de cătu unii cu diplome, ba in reposatulu senatu imperialu inmultit u cu cuventatuu unu archiereu pre langa profesori fără esamene adeverindu, că accia macaru că n'au pusu esamene, pre la straini sunt pre nivou modernu alu sciintielor; acelu archiereu era in contra esamenelor si d'in punctu de vedere alu autonomiei basericei sale. Cu acestea nu vreau să dicu, că n'asi dori să avemu mai multi profesori aprobatu macaru si de straini, daca pretindu asi e impregiurările in cari traimu. Dlu corespondinte uitase să spuna, că afară de celu unul mai este unu mentoru aprobatu la institutu, aprobatu dicu nu numai prin esamenu, ci si prin sierbitiulu său de 25 ani! Vorbindu despre profesori aprobatu se cadea, să spuna corespondinte, că celu unul asi e dilectu naintea sa inca a capetatu subsidiu de la patronulu gimnasiului, ca să caletoresca la Pest'a, spre a depune esamenu, si a nume ca la 160 fl. v. a., si Ilustritatea Sa Episcopulu oradanu, de candu guverneza diecos'a, a indemnata si pre altii la esamene si-i ajutato cu bani spre a-si procură cărtile necesarie. Caus'a că unul din acestei nu s'a supusu inca la esamenu, e de o parte, că nu s'a potut prepara, éca asi, in căteva luni de alta parte e o pedeza neplacuta si trista pentru d'insulu, adeca debilitarea vederei, pentru care a trebuitu să intrerumpa studiul inceputu. Dara pre langa tota debilitarea ochilor sei n'a incetat a desvoltă unu zel, ce-i face onore, si a nume conducerea tenerei societăti de lectura lui-si concredintă o porta. Despre acăstă tenera asociatiune inca potea să amintescă Dlu corespondinte, că episcopulu i-a tinsu mai de multe ori ajutoriulu

Transilvani'a.

Blasii, 15 april 1868.

In dîlele mai de aproape diuariile ne aduseră scirea, cumu că la diet'a pestana per tangentem a venit inainte si caușa natiunalitătilor.

Candu se desbatea proiectul legii de publicarea legilor, in un'a d'in comisiunile dietali, s'a incinsu una mica furtuna. In comisiunea ace'a a leca siedeașu matadorii natiunalitătilor nemagiare, cari cu unu vîrsu pretinseră ca legile să se publice in tote limbile potentei imperatii magiare. Dara membrii comisiunii cei de natiunalitate magiara s'au contrariat in tote poterile. Unul d'intre ei să fie provocat la exemplulu altoru imperatii si mai tari, ce intru asemenea asuprescă pre natiunalitătile affloriște a colo in minoritate, si se fia dîsu: candu angloșii vor publică legile loru si in limb'a scotiloru, prusii intru a poloniloru si asiè mai in colo: atunci si noi magiarii vomu publică legile noastre si in limb'a olahiloru, serbiloru s.a.

Validu argumentu si eu taisiu forte ageru, si totusi, minunea minuniloru! elu nu prinde nece ca una custura rea, si acésta d'in doue cause.

Antâiu pentru-că voue, frati magiari, ce ve lăudati cu una constituitione mai buna si mai vechia, de cătu ori-care alt'a de pre intinsa facă pamentului, nu ve stă bine, se ve provocati la institutiunile nece unui poporu, pentru-că dupa afirmările vostre nu este nece unui poporu, a carui stare juridica se fia asiè inaintata spre perfectiune, ca si a vostra. Voiti progresulu? voiti inaintarea si desvoltarea statului? Tindeti spre republic'a i leale, tieneti in vedere dreptul naturei, nu serantoc'a de constituitione, ce angloșii au capetatu de la Ioane celu fără de tiera, si cu atâtua mai pucinu ve luaretii de modelu costitutiunea prusiloru cea bismarcuita, — de mai potă fi vorba de costitutiune si a colo, unde mandatarii poporu ui suntu dati in criminalu si pusi la umbra pentru opinione manifestate in siedintele camerei. — Verogu dara pre onorea si reputatiunea vostra, nu ve provocați nece la turci, nece la muscani, nece la angl'si nece la prusii, ca nu cumu-va lumea vediendu-ve cu exemple de aceste in gura să cugete, că dora voi ati fi vrendu a face regresu in locu de progresu, pentru-că acésta ar' fi chiaru rusne pre unu poporu luminat si moralu, cumu e alu vosiru. Deci nece unu-pasiu in dretru, miliarie inainte!

Eca pentru ce disiei, că argumentul acelu-a nu prinde. Er' a dou'a dîscu, că nu prinde, pentru-că nedereptatea e nedereptate in veacu, astă ea ori unde se va află; fia in constituitiona prusească ori anglescă, fia chiaru in cea ungurescă ori anglescă.

Natiunile au derepturile loru nesupuse prescriptiunei. Derepturile aceste potu fi calcate, strițite de copitele armatei unui Tamerlan, Atil'a, seu cumu se va fi numindu hie'a acc'a cu figura omenescă. Derepturile aceste potu fi ignorate de legiuitorii ore-carei tieri, daca acesti-a in locu de a fi portati de insufletire pentru binele totului, voru fi rapiti de amore orbetia pentru una parte. Inse ele nu potu fi nece la nece unu casu.

Costitutiunea, ce calca derepturile unei natiuni spre a cresce si a inimută pre ale altcei-a, este nedereptata, ca si costitutiunea ace'a, care recunoște derepturile individului. Omul si natiunea lui este mai antâiu, ca statul, pentru-că neme nu poate fi cetatianu fără de a fi omu, apoi totu omulu cauta se tinea de corpulu ore-carei natiuni; inse nu totu omulu cauta se fia cetatianu. E invaderatu dara, că sofisteria facu cei, ce ne dîscu: Voi romani, serbi, tauri, ruteni, germani s. a. popore, ce trai in largului Tierii ungurescă, pentru interesele statului sunteti detorii a ve lapetă de limb'a si natiunalitatea voastră si a ve subor. lină magiariloru, ca statul, in care trainu in totii să potă prosperă. Acăstă e curatul numai sofisteria d'in causa, că statul este miești si nu scopu. Nu cetatianii preste totu au se fia trasi intru unu strugu ore-care dupa ide'a nu sciu cui, că cetatianii nu suntu meniti a duce rol de popice, d'in contra legile si asediamintele statului au, să se conformeze dupa indigintele cetatianiloru, cu atâtua mai vertosu, că intregul nu potă prosperă, candu părțile constitutive patimescu.

Sofisteria este si ace'a, că practice nu se potă exceptui egalitatea mai multoru natiuni locuitorie in sinulu acelu-asi statu. Atâtă diversitate, ce suntu in-tre cetatiani, tote se potu impacă, numai diversitatea, ce este d'in punctu de vedere natiunale să nu se pota impacă? Plugariulu si meseriașiu, preutulu si osteanulu, invetiatulu si neinvetiatulu, cetatianulu si satanulu, toti acesti-a incapă forte bine unulu langa altulu intre barierele statului, ma inca se ajuta si intregescu unii pre altii; romanul si magiarulu, magiarul si toutulu, s. a. să nu potă incapa sub ceriul acelu-asi statu? Fugiti amagitoriloru! Mergeti in Elvetia si vedeti tierisiori mici, cătu diumentate unu comitat de ale vostre, cuprindiendo in sinulu seu cată 3 natiuni diverse si indereptătate egala. Mergeti

a colo si invetiatu, ce va se dica egalitatea civica. Nu tieneti de dîscu vostra: extra Hungariam non est vita, ca să nu avemu de a ve mai respondere cu adausulu: et si est vita, non est ita.

Egalitatea deplina, politica-natiunala, si nu ve ascundeti dupa nori de cuvinte insielatoiose, nu ve incredeți in poterea efemera, ce ve intipuiti, că ar' fi la despuñerea vostra spre sfemarea natiunalitătilor nemagiare. Poterea unui statu o facu bratiele cetatianiloru lui, si tar'a lui stă intru indestulirea acestor-a. Majoritatea locuitorilor d'in tiera e nemultumita cu legile magiarisatoric. Cugeta cine-va, că acăstă majoritate si-va dă bratiele spre junghierea celui mai pretiosu lucru ce are, spre nemâncirea limbei si natiunalității sale? Cugeta cine-va, că acăstă majoritate nedereptată, la tempu de nevoia va fi parata a-si versă avere si sange pentru una patria, ce pre dins'a nu o numera intre fi?

Acolo-su exemplele pline de invetitura. Desfășetii istoria invaziunilor turcesci, si recugetati a supr'a ca uselor. Ele vorbesu cu voce mai potinte, de cătu a tunetelor. Fia, că cei chiamati să audia vocea ace'a, si să apere tier'a de furtunile, ce o amenintia!

Ar' fi lucru forte tristu, candu natiunile tieriei unguresci asiè reu s'arn incaldu de sorele libertății magiare, cătu să tremure mai reu, de cătu sub Bach. Atunci legile se publicau in tote limbile. — Nu me provece la tempurile acele, pentru-că dora le-asu dorii de modelu, ci d'in contra pentru-ca să se vedia, că libertatea, ce ne impartă magiarii, intru unele este mai amara si de cătu absolutismulu Bachianu.

Facandu amintire de numele Bach, mi-vine in minte, că legea de presa data de acestu democrat treceau la „eterodocsi“, in Ardealu inflorescă si astă-di.

Dieu minunata tiera mai este si Ardealul acceptu-a, cumu incapă in elu tote! Drumuri de tiera, cătu sbori pre ele că pre mesa, si noroie, de te cufundi pâna in butucu. Munti de sare esti cu nasulu la sore, sarature mai pre tote vâlile, si oblegatiune de a cumperi cantariulu cu 8 floreni. Constitutiunea vechia, prin urmare si buna, că vinulu vechiu inca e mai bunu ca celu nou, si absolutismu ministerialu. Aruncuri pentru dessarcinarea pamentului, si pre totu acele spate robote ca si inainte de 48. Tribunale de juriati intru delictele de presa, si lege de presa Bachiana. Avemu de tote, romani unguriti, sasi unguriti, avemu si unu de Baussner, care să laude acăstă stare a lucrurilor. Dvostra cunosceti pre acestu domn, că fiindu redactoriu, acolo in tier'a dvostre, a fostu pusu la umbra in poterea acelui legi de presa, ce cuesta si acumu. Dara dñhi de Baussner nu-i mai pasa de ea, pentru-că nu mai este redactoriu, apoi scie că pentru laude impartite ministerului pestanu cu vorb'a, nu-l arunca nime in — presa.

Cor.

Sabiu 17 Prieru 1868.

S. S. Par. Metr. Siagun'a plăcă eri cătra Pest'a*). Mai pre la inceputul anului eram de strict'a credintia romanesca, că Santia sa vediendu pasii funesti si necalculati, indata dupa diet'a d'in Sabiu, nu numai că se va retrage cu totul de la desbaterile parlamentului magiaru, dara va cercă modulu si midilocele, prin cari să reparămu pre cătu se potă ruina natiunala, ce ne cutropescă. Astă-di inse candu vedem pră Cuviosia sa pasindu de nou pre terenul principiilor adeverat false si neromanesci nu aveam alta să sperămu, de cătu că magiarismulu capetandu de nou potere, va purcede totu mai departe in Transilvani'a cu arbitriulu său absolutisticu. Noi credem că S. S. se prezinta singurul numai pentru afacerile besericiei orientali din Ungaria, dara nu si d'in Transilvani'a. De cumva ince voiesce S. S. a se reprezenta ca unu demnitariu alu poporului romanu d'in Transilvania, atunci de sigur va staru si va consulta modulu pentru concederea unui congresu romanu, căci aci culmineza interesele vitali a Romanilor ardeleni in momentul actualu.

Cuvintele ce S. S. le adresă cu ocasiunea anului nou cătra intilegintă romana de aici că; „acuși va sosi momentulu, in care se me intrepunu de nou pentru interesele natiunii romane“, ne facura să credem că S. S. vediendu funestă stagnație politica a Romanilor va couvocă comitetulu natiunalu spresalutea patriei si marirea natiunale. In daru! S. S. chiaru in momentul acestă candu imputseturile veninoase a le magiarismului ni se paru mai nesuferibile, pasiesce de nou in scol'a pitagoreilor pestani spre a le dîce unu boerescu bon jour.

Concedem că causele besericiei orientali sunt destul de importante, si că beserica romana trebuie să fie libera si independentă, dara apoi ce folosu pentru aceste tote, daca natiunea devine slava. Castigulu ce se va eluptă e cu multu mai micu, de cătu proscrincerea natiunii romane, ca să fie iertat fia căruia strainu s'o tunda si maceleze. Recunoscă S. S. principiile

poporului romanu pestrate ca vietă prin toti secoli barbariei, marturisescă ale orii căruia ca o santa traditie romanesca, ca Evangeliu credintei lui politice, si — in aceste toti i vomu urmă. Alte principii false ori mistificate in numele poporului si se-natului romanu d'in Transilvani'a nu se suferă.

D.

ROMANIA.

Proiect de lege

Pentru organizarea puterii armate in Romania

Cap. II.

(Urmare)

Comandamentele armatei.

Art. 17. Teritoriul Romaniei se imparte in patru diviziuni militare teritoriale, ale carorui resedinti suntu București, Iasi, Craiova si Galati. — In fia care d'in aceste resedinti căte unu comandament divisionar.

Comandanții acestor diviziuni asigura prin priveghiera loru continua, administratiunea, instruciunea, disciplină, intretinerea si totu ce potă interesa in generalu pe poterea armata a tieriei.

Atributiile loru, precum si delimitarea fia caruia diviziuni se vor fi print' un regulament specialu.

Personalul fia caruia comandanțu de diviziune se ia dupa trebuinta d'in corpulu statului maior alu armatei.

Art. 18. In tempu de concentrare său de resbelu, formarea unitătilor mari, citate la art. 14, se va face prin ordinanta Domnescă.

Statul maior Domnescu.

Art. 19. Unu corpu de statu maior speciale este insarcinat cu serviciul de adjutanti pe langa person'a Inaltimii Sale Domnitorului.

Cadrul acestui corpu se determină prin tabla litera D.

Art. 20. Armata permanentă se compune de Infanteria, Cavaleria, Artileria, Geniu, Flotila, trupe de administratiune, gendarmi si Pompieri.

Infanteria.

Art. 21. Infanteria se compune de:

Regimente de linia.

Batalioane de venatori.

Companie de disciplina.

Art. 22. Fia care regimentu de infanteria se compune de unu statu maior, 1 compania afara de ronduri, 3 batalioane in linia si jumetatea cadrelor unui alu 4-lea batalionu de depositu, sub comand'a celui mai vechiu d'intre capitani si se.

Fia care batalionu de linia său de venatori are 4 companii, celu de venatori, facandu corpu a parte, mai are unu statu maior si unu plutonu afara de ronduri.

Fia care compania, afara de cele d'in batalionele de depositu si de disciplina are 4 oficiari in tempu de pace si 5 oficiari in tempu de resbelu.

Componerea cadrelor infanteriei este conformu tablei litera E.

Cavaleria.

Art. 23. Cavaleria se compune de regimete de lanceri, venatori si dorobanti de linie, si unu escadronu de instruție.

Art. 24. Fia care regimentu de cavaleria se compune de unu statu maior, 1 platonu afara de ronduri si 5 escadroni, d'in care unul de depositu avendu numai ½ d'in cadrele unui escadronu.

Componerea cadrelor unui regimentu de cavaleria este conformu tablei litera F.

Artilleria.

Art. 25. Artilleria se compune de unu statu maior de artilleria, de stabilimente de artilleria si trupe de artilleria.

Art. 26. Statul maior de artilleria cuprinde personalul prevedutu in tabla litera G.

Art. 27. Personalul stabilimentelor de artilleria, dirige si administra stabilimentele acestei arme, adica pulberarie, capsularia, fonderia, atelieru de constructiune si reparatiune etc. — Personalul acestor stabilimente se ia dupa trebuinta d'in statul maior alu artilleriei.

Serviciul interior si atributiile personalului acestor stabilimente se vor determina prin unu regulament special.

Art. 28. Trup'a se compune de:

Regimente de artilleria.

Fia care regimentu cuprinde unu statu maior, unu plotonu afara de ronduri, 8 baterii de căto 6 tunuri, o secțiune de trenu si 1 compania de pontonieri.

Fia care bateria are 4 oficiari in tempu de pace si 5 in tempu de resbelu.

Componerea cadrelor unui regimentu de artilleria cu tote părțile loru citate mai susu, este corma celoru însemnate in tabl'a litera H.

(Va urmă.)

Noutăți Straine.

FRANCI'A. Afara de diuariile oficiose chiaru si omenii regimului se află motivati a contribui finiscului loru spre pacificarea publicului sprijinat prin scirele alarmatorie de mai este dile. Ministrul de justiția, Baroche, află ocazia binevenită la unu banchetu, spre a asigură lumea, că drumurile vecinale,

* Sambata seara (18 i. c.) a si sositu in Pest'a R.

cari voru angajia finantile statului pentru mai multe ani, sunt documentul celu mai apriatu de pace, pentru ca unu regim inteleptu n'aru pota intreprinde atare opu pre unu tempu, candu pacea n'aru fi asigurata, seu resboiu aru stă naintea usici seu aru fi numai probabili.

„Imperatulu voiesce pacea, o pace onesta, demna de o natiune mare. Francia increduita in poterea sa prin desvoltarea organisatiunii militare e pregatita la tote eventualitatile, si nu cerca resboiu. Noi mai nutrimu si acea convingere, ca nimenui-a nu-i cade in minte a dechiarà Franciei resboiu. Pacea Europei nu va fi conturbata. Nu credeti dura in scirile alamatorie, in cuvintele resboiose, cari se repetiescu periodice din nesciuntia seu malitia, grigiti in pace de agricultura si industria.“

— Despre caletori'a ministrului de resboiu din Danemarc'a, cerculeza faime noue. Sedice, ca ministrul Raaslöff aru fi negotiatu cu Francia despre insul'a St. Croix, care, seculu alu 18-le, a trecutu in posesiunea Danemarcei, sustinendu-si Francia dreptulu de rescumperare in casulu, candu Danemarc'a aru voi, se instraineze acea colonia. Afara de insula St. Croix, mai sunt inca alte doue insule in Indi'a apusena, cari le-a cumperatu regimulu din Nordul-America.

Tustrele insulele inse formeaza unu complexu ne-separabilu; posesiunea unei-a seu altei-a nu se poate conserva, si pentru aceea nu s'a ratificat tratatul de cesiune in Washington; totu din acea causa a datu de greutati si ofertulu Danemarcei in Paris, si pentru a complanà greutatile acestea a caletoritul ministrului Raaslöff la Parisu. Scirile din Copenhag'a inse afirma, ca ministrul aru ave se procure o cantitate de pusce noue dupa constructiunea lui Remington.

ANGLIA. Lupta despre desfintarea beserecei de statu in Irlandia a parazit de-o camata terenulu parlamentariu, si a descinsu pre campulu diurnalisticei. Atatul d' Israeli catu si Gladstone publica epistole catra alegatorii loru in afacerea cestiunii. — Celu d'antai in epistol'a sa da esplatiune afirma-tiunilor sale din parlamentu, prin cari acusase pre-ritualistii beserecei anglicane, ca s'aru fi conjuratii cu catolicii din Irlandia pentru suruparea uniunii intre besereca si statu. „Cele d'se de mine in parlamentu, scire d' Israeli, s'au referit la o fractiune este-ma in besereca, care fractiune dateza numai din tempulu mai nou si nu si-ascunde ambitiunea, de a rumpe legatur'a intre statu si besereca, si precum amu causa de a presupune, s'a confederat spre acestu scopu cu catolicii din Irlandia. Reuniunea de eliberare cu fanatismulu seu scurt la vedere e numai instrumentu in manele acelei confederatiuni, si va fi de siguru auta' a viptima a despotismului preotiescui. De orece dupa parerea mea desfacerea uniunii intre besereca si statu aru produce o restornare mai

mare decatua insa-si o invasiune inimica, mi-vou pune tote poterile spre a nimici aceste incercari nefericite.“ — Scirea mai prospeta despre expeditiunea din Abisini'a e telegramul comandantului Napier, cu datul 17 Martiu, aproape langa laculu Aschangi. — Regale Teodoru, se dice, ca se afla cu munitiunea intrega aproape de cetatea Magdala, unde va si luà pusetiune. Trupele anglese sunt in cea mai buna stare sanitaria

GRECIA. Situatiunea regatului greceseu din d' in d' devine totu mai grea. Bulgaris si Comonduros reprezinta principiile contrarie, cari voru ocupă terenulu cu ocazie a alegerilor pentru camera. Unul d'inte acesti doui barbati voiesce desvoltarea pacifica in afacerile interne, consolidarea poterii armate, formarea aliantelor si acceptarea rezervata pentru vr' unu evenimentu europenu. Programul acesta lu-urmeza de-o camata curtea si o minoritate mica in tiera. Comonduros din contra voiesce lupta, suscitarea insurectiunii in Tesali'a si Epiru, ajutorarea activa a Cretenilor si alianta cu Serbie si Romanii. Majoritatea preponderanta a poporatiunii sustine planulu de actiune, pentru care pledeza si regina Olg'a si intreg'a partida rusesca de la curte. — Pre insul'a Cand'a cetatile mai mari, si districetul loru de 10-12 mile, sunt in man'a Turciloru, siesulu lu-occupa insurgintii. Dupa luptele din 18 martiu raionulu Turciloru s'a micsiorat in catu-va, pre de alta parte insurgentii inca au perduto 24 sate, cari s'au supus gubernatoriului generalu. Militia a insurgentiloru s'a completatuit prin patru divisiuni de voluntari supt comand'a lui Messaras, cari inse abe voru compensa perderea imensa, causata prin depar-tarea comandantiloru Habschi-Mihali si Kriari; acestei voiesce a parasit insul'a in urmarea unoru dif-ferintie intre d'insii si regimulu provizoriu. D'in cela premise resulta dura, ca Turcia n'au pre multe prospekte de a supune pre rebeli, si lupta se mai poate continua catu-va tempu, daca intreventiunea europeana nu-i va pune capetu.

AMERICA. D'in tier'a acest'a transatlantica n'avemu de referit alt'a, decatua era si era despre procesul intentat in contra lui Johnson, presedintele republicei. Generalulu Butler in actulu de acusatiune se tiene strictu numai de fapte, si desfa-siura pericolulu pentru libertate, nepatriotismulu si nelegalitatile, cari provinu din portarea lui Johnson, a le carui incercari de usurpatiune trebue surgrumate in simbure, pentru ca se nu pericliteze venitoriu republicei. Dupa cuvantarea lui Butler, care tienu trei ore, luara cuventul Bingham si Wilson pentru a documenta faptele produse de Butler; intre docu-mentele presentate spre acestu scopu se afla jura-mentulu presedintelui, mesagiul lui Lincoln, prin care deferesce lui Stanton portofoliul ministeriului de resboiu, intarirea ministrului prin senatu, ordina-tiunea lui Johnson, prin care depune pre ministrului

de resboiu si mesagiul lui Johnson catra senatu in afacerea acest'a. In catu pentru cestiunile de prim piu se aduse conelusulu, ca in casuri juridice se cida judele presedintele in instanti'a prima; dela c'esiunea acestui-a, apelatiunea se face la tribunalul plenariu. Dupa ascultarea marturiilor produse acuzatoriu va luà cuventul Stanberry, aoperatorul presedintelui, si dupa aceea se voru ascultat turiele acuzatului. Cuventarea finala in favorea lui Johnson o va tienè Evarts, apoi va urma replic'a Bingham. Conducatorii acuzatiunii presupunu, ca parte a aoperatorilor se voru pune in miscare in midiocele, spre a amena pertratrile si a castiga tempu; in casulu acel'a, candu s'aru cere producere martoriloru din provincie indepartate (spre a maturisi despre cuventarile anticonstitutiunale si neco-viintiose a le presie l'intelui) actorii s'au resolvit, a codice, ca tote afirmările acestor-a in favorea presedintelui sunt adeverate. Fatia cu cei siepte avocati, cari prezinta actulu de acusatiune, si se numera intre risconsulii cei mai emininti ai tieri, aperarea a luat-o asupra-si talente totu atatul de impunator. Auta'lu locu intre acesti-a lu-occupa procuratorul generalu emeritatu, Stanberry, amicul intimu lui Johnson, carele a renuntat de oficiulu seu numai pentru ca se apere pre presie l'intele; elu e autorul celor mai multe mesagii a lui Johnson. — Urma apoi Evarts, unul d'inte cei mai renumiti avocati ai Statelor Unite; ascemenea Curtis, juristu eminent, si Nelson, membrulu tribunalului superior a confederatiunii.

Varietati.

* * * (Proiectu de lege pentru schimbarea tarifei calitorilor feru.) Foile de Vien'a impartesesc o scire imbucuratoare ca ministeriulu de comerciu alu Transilvaniei, dupa deschiderea sesiunilor, va suscine casei deputatilor unu proiect de lege, in sensulu caru-a ministeriulu va cere impoternirea a tractat cu asociatiunile drumurilor ferate despre scaritati tarifelor, desdaunadu-le in modu cuvenit.

* * * (Victim'a operatiunei sna nciare a ministrului Bresti.) Una locutoriu din suburbialu cetati Praga, a nume Adalbert N., precum serie foia „N. L.“ fu atatul de supravie prin proiectul privitoriu la contributiunea aferenti alu ministeriului, Bresti, incat si-perdu mintea. Catu de curundu va transporta in cas'a nebunilor.

* * * (Susino) agintele Italiei s'a sinucis. Susino se inla Galati si era bolnavu de friguri, bol'a se vede ca i-a harsatiunea si s'a spendiuratu.

* * * (Domnitorinu Romanilor) I. S. Carolu I, președintele, „Rom.“ a primit o epistola de la Maj. Sa imperatorul Russici, esprimandu simtiamente amicabile pentru Domnitorul si binevoitorie pentru Romani'a.

Proprietariu, redactoru respondentului si editoriu:

ALESANDRU ROMANU.

Comunicatiunea drumurilor de feru.

Vien'a-Pest'a-Segedinu-Temisor'a-Baziasiu.

De la Vien'a	pleca la 7 ore 45 min. dem. si la 8 ore - min. ser'a.
„ Posionu	„ 10 „ 24 „ 10 „ 51 „
„ Neuhäusel	„ 1 „ 23 „ diu'a, „ 1 „ 54 „ nöptea
„ Pest'a	„ 5 „ 19 „ d. m. „ 6 „ 31 „ deman.
„ Czeegléd	„ 7 „ 54 „ „ 9 „ 14 „
„ Segedinu	„ 12 „ 12 „ nöptea, „ 2 „ 55 „ dup. m.
„ Temisor'a	„ 3 „ 55 „ dem. „ 7 „ 47 „
„ Jasenova	„ 8 „ 4 „ „ *)
„ Beseric'a-Alba	„ 8 „ 40 „
Sosesc in Baziasiu	la 9 „ 10 „

*) De la Temisor'a la Baziasiu comunica numai odata.

Baziasiu-Temisor'a-Segedinu-Pest'a-Vien'a.

De la Baziasiu	pleca la 5 ore 55 min. d. a.
„ Beseric'a-Alba	„ 6 „ 27 „
„ Jasenova	„ 7 „ 6 „
„ Temisor'a	„ 10 „ 40 „ ser'a si la 7 ore 25 min. dem.
„ Segedinu	„ 2 „ 26 „ nöptea, „ 12 „ 53 „ diu'a.
„ Czeegléd	„ 6 „ 35 „ dem. „ 6 „ 21 „ d. a.
„ Pest'a	„ 9 „ 55 „ „ 9 „ 30 „, ser'a
„ Neuhäusel	„ 1 „ 52 „ diu'a, „ 1 „ 8 „ nöptea
„ Posionu	„ 4 „ 48 „ d. a. „ 4 „ 12 „ deman.
Cosesce in Vien'a	la 6 „ 36 „ „ 6 „ — „

De la Oradea-Mare la Clusiu, pleca in tote dilele la 6 ore 30 minute dupa mediasi, sosesc in Clusiu la 1 ora 30 minute dupa mediasi. Cale de 19½ mile, tiene 18 ore 40 minute, costa 10 fl. 92 cr.
 Clusiu la Oradea pleca in tote dilele la 12 ore diu'a, sosesc in Oradea la 6 ore 40 minute demaneti'a.
 Aradu la Sibii (prin Dev'a) pleca in tote dilele, la 7 ore ser'a, sosesc in Sibii la 2 ore 15 minute nöptea. Cale ate 34½ mile, tiene 31 ore 15 minute, costa 20 fl. 2 cr.
 Sibii la Aradu (prin Dev'a) pleca in tote dilele la 7 ore ser'a, sosesc in Aradu la 1 ora 45 min. nöptea.
 Temisor'a la Sibii pleca in tote dilele la 6 ore deman. sosesc in Sibii la 1 ora 30 min. dupa mediasi. Cale de 36¾ mile, tiene 31 ore 40 min., costa 20 fl. 44 cr.
 Sibii la Temisor'a pleca in tote dilele la 12 ore diu'a, sosesc in Temisor'a la 7 ore 40 minute ser'a.
 Temisor'a la Orsova pleca luni-a, marti-a, joi-a, si sambet'a la 6 ore demaneti'a, sosesc in Orsova la 6 ore deman. Cale de 26½ mile, tiene 24 ore, costa 14 fl. 98 cr.
 Orsova la Temes 16'a pleca dominic'a marti-a, miercuri-a si vineri-a la 6 ore ser'a, sosesc in Temisor'a la 6 ore ser'a in diu'a urmatoria.

Jasenov'a-Oravita.

De la Jasenov'a	pleca la 8 ore 30 minute demaneti'a.
„ Jam	9 „ 12 „
„ Racasdia	10 „ 12 „

Sosesc in Oravita la 10 „ 57 „

Oravita-Jasenov'a.

De la Oravita	pleca la 4 ore — minute dupa mediasi.
„ Racasdia	4 „ 45 „
„ Jam	5 „ 38 „

Sosesc in Jasenov'a la 6 „ — „

Vien'a-Oradea-Mare.

De la Vien'a	pleca la 8 ore — minute ser'a.
„ Pest'a	6 „ 25 „ deman.
„ Czeegléd	9 „ 47 „
„ Szolnoco	11 „ 2 „
Sosesc in Aradu	la 5 „ — „ ser'a.

De la Vien'a pleca la 8 ore — minute sor'a.
 „ Pest'a „ 6 „ 25 „ deman.

„ Czeegléd „ 9 „ 47 „

„ Szolnoco „ 11 „ 2 „

Sosesc in Aradu la 5 „ — „ ser'a.

Aradu-Vien'a.

De la Aradu	pleca la 10 ore 15 minute demaneti'a.
„ Solnoco	4 „ 22 „ dupa mediasi.
Sosesc in Czeegléd	la 5 „ 33 „
„ Pest'a	8 „ 37 „
„ Vion'a	6 „ — „ demaneti'a.

De la Vien'a pleca la 10 ore 30 minute ser'a.

„ Salzburg „ 1 „ — nöptea.

„ Monacu „ 5 „ 45 deman.

„ Stuttgart „ 11 „ 45

„ Mühlacker „ 12 „ 55 diu'a.

„ Carlsruhe „ 2 „ 10 dupa med.

„ Strassburg „ 5 „ 25

Sosesc in Paris la 5 „ — demaneti'a.

Vien'a-Paris.

De la Vien'a pleca la 4 ore 30 minute ser'a.

„ Salzburg „ 1 „ — nöptea.

„ Monacu „ 5 „ 45 deman.